联合国 S/2017/387

安全理事会

Distr.: General
3 May 2017
Chinese
Original: English

秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告

一. 导言和特派团的优先事项

1. 本报告根据安全理事会第 1244(1999)号决议提交。安理会在该决议中设立了联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)，并要求我定期报告其任务执行情况。本报告阐述了科索沃特派团 2017 年 1 月 16 日至 2017 年 4 月 15 日期间的活动以及有关事态发展。

2. 特派团的优先任务依然是在科索沃和该区域促进安全、稳定和尊重人权。为推进实现该目标，科索沃特派团继续与普里什蒂纳和贝尔格莱德、科索沃各族群以及区域和国际行为体保持建设性互动。欧洲安全与合作组织(欧安组织)和驻科索沃部队(驻科部队)继续在安全理事会第 1244(1999)号决议框架内发挥各自作用。欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)继续根据 2008 年 11 月 26 日安全理事会主席声明(S/PRST/2008/44)和我 2008 年 11 月 24 日的报告(S/2008/692)在科索沃派驻人员。联合国各机构、基金和方案与特派团保持密切合作。

二. 政治和安全事态发展

3. 本报告所述期间的特点是，事态的发展无助于减轻贝尔格莱德和普里什蒂纳之间的紧张关系。在整个期间，科索沃特派团继续开展斡旋工作，以化解当地的紧张局势并促进整个科索沃、特别是在多族裔社区通过协商一致解决问题。

4. 通过修正立法而非改革宪法以求将科索沃安全部队转变为武装部队的公开提议引发了争议。此举包括 2 月 14 日科索沃议会核准一项决议，其中吁请政府尽早向议会提交一项战略，旨在把科索沃安全部队转变为武装部队。此后，在 3 月 7 日，科索沃总统哈希姆·萨奇向科索沃议会提出一项法案，目的是把科索沃安全部队变为“一支专业武装军事部队”，并威胁说，如果议会不予核准，他就辞职。此举遭到科索沃塞族人、贝尔格莱德和国际社会——特别是美利坚合众国和北大西洋公约组织(北约)——的强烈反对。北约秘书长延斯·斯托尔滕贝格在 3 月 8 日发表声明，就不经宪法改革就把科索沃安全部队变成武装部队的提议指

请回收

出，“像这样的单方面步骤于事无补”，并敦促科索沃当局就此问题继续“与贝尔格莱德密切接触”。当天，美国驻普里什蒂纳大使馆发表声明，其中强调，应“根据《科索沃宪法》，通过体现科索沃多族裔民主的、具有包容性和代表性的政治进程”作出这一转型。

5. 3 月 14 日，科索沃总统宣布，科索沃安全部队向军事部队的转变将在同科索沃国际伙伴的协调下进行，“不会有任何单方面的行动”。同一天，他还在发表在地方媒体的一封给北约秘书长和北约成员国的信中承诺，科索沃安全部队的改革将会“以透明和包容的方式”进行，同时还强调，“科索沃作为一个主权国家，有权建立国防部队”。4 月 7 日，他宣布，他准备撤回他提出的法案，直到科索沃各机构“确保全体支持”转型所需的宪法改革。

6. 3 月 1 日，科索沃政府发布了一项法令，征用所有权注册在南斯拉夫社会主义联邦共和国、南斯拉夫共和国、塞尔维亚社会主义共和国、塞尔维亚共和国和科索沃社会主义自治省的国家、行政、军事机构和社会政治组织名下的不动产。塞尔维亚政府称此举为挑衅行为，并强调说，这是“完全非法和不能接受的”，还于 3 月 17 日发布一项决定，其中宣布该法令无效。

7. 4 月 7 日，科索沃议会反对党科索沃前途联盟(科前联)成员 Daut Haradinaj(他是科前联领导人和前总理拉穆什·哈拉迪纳伊的兄弟；哈拉迪纳伊正被关押在法国，等待法国法院就是否将他引渡到塞尔维亚作出决定，见第 19 段和 41)威胁说，如果其兄弟被转移到贝尔格莱德，就会带来战争和一个“种族纯净的科索沃”。他的言论引起国际社会以及科索沃总统的强烈谴责。科索沃特派团发表了一项公报，其中表示“以族裔清洗相威胁的仇恨言论是不可接受的，并且令人严重担忧”。后来，科前联试图澄清这些言论，强调这些话并非号召“族裔清洗，而是就塞尔维亚对科索沃的不断挑衅发出的警言”。然而，据大多数人表示，这些言论在科索沃的塞族社区引起了严重不安。

8. 3 月 27 日，科索沃塞族政治集团“塞族公民倡议”恢复参加科索沃议会和政府的正式活动，结束了其在议会通过特雷普查矿区法后展开的五个月的抵制。他们对返回决定的解释是，准备推进拖延已久的关于在科索沃设立塞族人占多数的市镇协会/共同体的讨论。

9. 3 月 4 日，欧洲联盟外交与安全政策高级代表费代丽卡·莫盖里尼正式访问科索沃，这是对西巴尔干地区考察的一部分。她重申，只有在与黑山的领土划定协议得到批准并在打击有组织犯罪和腐败的工作显示出进展之后，欧洲联盟才能向科索沃人民提供申根区免签证旅行。由于执政联盟不能争取到足够的批准票数，划界协定在议会仍然受阻。

10. 4 月 12 日，我的特别代表会见了科索沃议会外交事务委员会成员，其中包括议会中所有科索沃阿族政党的代表以及少数族裔代表小组的一名成员。这次会议是一次宝贵的机会，借以讨论科索沃特派团的任务和活动，重点是特派团如何继续向科索沃各机构和人民提供协助。

11. 塞尔维亚总理阿莱克桑达尔·武契奇作为执政党塞尔维亚进步党候选人，在4月2日举行的第一轮投票中直接获胜，当选为塞尔维亚新总统。在整个科索沃进行了投票，据报投票率为39%。

12. 没有关于与收集或运输来自科索沃的选票有关的安全事件报告。但在选举之前，一些科索沃阿族团体封锁了科索沃各地的许多道路，旨在防止科索沃塞族人参加塞尔维亚进步党在科索沃北部莱波萨维奇组织的选举集会(见第16段)。总统、塞尔维亚政府代表、欧洲联盟和我的特别代表谴责了设置路障行为，呼吁尊重行动自由、集会和言论自由的权利。

三. 科索沃北部

13. 因关于米特罗维察主要桥梁北端护土墙的争议所引起的紧张局势(详见我上次向安理会提交的报告(S/2017/95/Rev.1))在2月4日达成谈判解决之后迅速消失——解决办法是重新设计护土墙，北米特罗维察市市长和科索沃环境和空间规划部部长都已作了认可。原墙于2月5日拆除；随后即按欧洲联盟推动的关于在大桥上往来自由的协议，开始了新结构的建造，截至本报告编写之时，工程在继续进行。

14. 4月11日，我的特别代表访问了米特罗维察地区，与米特罗维察南北两市的市长举行了会谈。所讨论的问题范围广泛，包括大桥的继续建造及其计划的开通仪式。在这些会谈中，两位市长都表示愿意就共同关切的问题相互合作。

15. 在本报告所述期间，科索沃北部没有发生重大安全事件。但在4月的头两周，米特罗维察地区发生的可能出于族裔动机的人身攻击事件增加，科索沃警察至少得到五个案件的报告。这些事件的申诉人的族裔各不相同；截至本报告编写之时，调查正在进行中。

16. 塞尔维亚总统候选人阿莱克桑达尔·武契奇总理拒绝接受科索沃当局对他参加3月29日在莱波萨维奇举行的塞尔维亚进步党政治集会所规定的条件，因此没有参加这一活动。这次活动中的主要发言者是塞尔维亚进步党副主席兼塞尔维亚政府科索沃和梅托希亚事务办公室主任Marko Đurić。

17. 在塞尔维亚的总统选举期间，欧安组织支助了北部市镇6个选票收集中心和科索沃其他塞族居住区14个收集中心的工作。据报告科索沃北部的选民投票率为73%，阿莱克桑达尔·武契奇获得77%的选票。

四. 普里什蒂纳与贝尔格莱德之间的关系

18. 在本报告所述期间，欧洲联盟外交与安全政策高级代表的政策，在欧洲联盟推动的贝尔格莱德与普里什蒂纳之间对话的框架内，于1月24日和2月6日召开了两次高级别会议。塞尔维亚和科索沃的各自总统托米斯拉夫·尼科利奇和哈希姆·萨奇以及各自总理阿莱克桑达尔·武契奇和伊萨·穆斯塔法出席了会议。主要公开成果是，双方同意，避免发表煽动性和战斗言论。

19. 3 月 9 日，为抗议法国司法当局继续拘留拉穆什·哈拉迪纳伊，科索沃议会通过了一项决议，其中呼吁暂停欧洲联盟主持的对话，直到哈拉迪纳伊先生得到释放。虽然该决议不具约束力，但科索沃若干高级政治人物随后发表声明支持该决议。欧洲联盟高级代表的发言人在一项声明中指出，呼吁暂停对话“无助于关系正常化，而且不符合科索沃不断作出的承诺”。

20. 在本报告所述期间，对话协议的实际执行非常缓慢。没有采取具体步骤来建立科索沃塞族人占多数的市镇协会/共同体，同时旨在完成科索沃北部司法一体化的步骤被拖延。

21. 3 月 19 日，一辆从科索沃开出的巴士在塞尔维亚中部的克鲁舍瓦茨镇遭到石块攻击。3 月 21 日，科索沃外交部向欧洲议会发出一份普通照会，声称袭击科索沃人已成为“有计划”的活动并“威胁着作为布鲁塞尔对话一部分内容的科索沃和塞尔维亚之间签署的关于行动自由的协议”。

五. 回返、和解、社区关系和文化遗产

22. 2017 年第一季度期间，据联合国难民事务高级专员办事处(难民署)记录，共有 90 次非多数族群成员自愿返回科索沃，其中大多数人是罗姆族-阿什卡利族-埃及族社区的成员。据难民署估计，在 2017 年 3 月底总数，生活在科索沃的境内流离失所者人数为 16 463 名，比上一个报告期减少 94 人。其中 54%是塞族人，42%是阿族人，3%为罗姆族-阿什卡利族-埃及族社区的成员。85%的流离失所者是在米特罗维察地区。

23. 苏瓦雷卡和代查尼市曾发生过阻止回返事件，4 月 1 日又有约 300 名科索沃阿族人在伊斯托克市的 Lubozhde/Ljubozda 村抗议 13 个塞族家庭返回村庄。他们表示担心被控参与犯下战争罪的人可能会回返。对此，伊斯托克市的市长科索沃塞族问题顾问公开表示，所有科索沃塞族回返者已经过科索沃和塞尔维亚当局审查，其中无人受到控告、起诉或审判。在另一起事件中，4 月 2 日夜间，伊斯托克市 Dragolec/Dragoljevac 村的一所建造中的科索沃塞族人房屋成为纵火目标(房主目前流落在塞尔维亚中部，此房屋系在欧洲联盟资助的“返回并融入科索沃”住房项目下建造)。

24. 3 月 9 日，佩奇初级检察院起诉了一名市政官员，据控此人扰乱了为可能回返的黑山塞族人组织的 2016 年 12 月期间对代查尼的访问。该市政官员被控“煽动基于民族、种族、宗教或族裔理由的仇恨、不和或不容忍”。令人担忧的是，曾因负责任和客观处理上述事件而得到表扬的代查尼警长已被降级并调任，成了 Gjakovë/Đakovica 警区的交通警。

25. 在国际罗姆人节日(4 月 8 日)，科索沃政府宣布通过 2017-2021 年《罗姆人和阿什卡利人社区纳入科索沃社会的战略和行动计划》。该计划的目的是促进这些社区的权利，包括充分获得教育、就业、保健和住房服务。科索沃埃及人社区选择不被列入这一战略。

26. 科索沃的一些公共部门、教育和文化机构以及政府办事处没有按规定执行保护非多数族群的语言法。在阿族占多数的地区，双语公共标识上的塞尔维亚语街名和城镇名继续遭破坏和涂抹，在塞族占多数的地区，阿尔巴尼亚语标识同样也常常被涂抹。科索沃最大的高等教育机构普里什蒂纳大学不提供任何塞族语课程；其办公室和图书馆仅有阿尔巴尼亚文和英文标识。同样，在北米特罗维察大学不提供阿尔巴尼亚语课程或服务。

27. 在本报告所述期间，科索沃特派团与科索沃主管当局合作，加强其能力，以确保文化和宗教遗产的保护，其办法包括通过相关立法。2 月 6 日，我的特别代表会见了科索沃境内塞尔维亚东正教的最高级官员 Teodosije 主教，讨论了影响教会及其与地方当局和社区目前关系的各种问题。

28. 科索沃机构没有连贯一致地执行文化和宗教遗产方面法律义务，这一问题继续受到关注。代查尼市政当局继续阻挠 2016 年 5 月科索沃宪法法院的裁决，其中确认代查尼东正教修道院周围约 24 公顷有争议的土地是该修道院的合法财产。宪法法院的裁决对各方均具约束力，是不可上诉的终决。没有对阻挠宪法法院裁决者采取任何行动。在 4 月 10 日特别会议上，代查尼市议会一致表决，反对科索沃私有化局关于将土地归还该修道院的决定。

29. 3 月 28 日，欧洲联盟驻科索沃特别代表召集了一次执行和监测委员会会议。这是该委员会自 2016 年 8 月以来的第一次会议，期间的中断起因于文化及青年和体育部与塞尔维亚东正教教会之间的分歧，所涉的是前者拒绝教会关于重建普里兹伦附近圣天使长修道院圣尼古拉教堂的要求。至关重要的是，该委员会应按设想行使职能，因为根据科索沃法律，它是处理预谋和实际违反《特别保护区法》事件的主要机制。

30. 科索沃特派团已开始执行旨在促进整个科索沃社区间信任和信心的 20 个建立信任项目，具体途径是支持非政府组织和民间社会的具体而有针对性的举措。这些措施包括：为失踪人员家属建立一个资源中心，以在科索沃塞族和阿族年轻人中克服偏见为宗旨的举措，以及通过艺术来团结社区。

31. 3 月 15 日，科索沃特派团组织并提供场地举办关于妇女、和平与安全的全球开放日活动，题为“妇女在和解工作中的作用：建设科索沃的和平与安全”。与会者中包括来自社会各界诸多方面的妇女领导，其中有政治人物、民间社会活动分子以及新闻记者；与会者们确定了下面三个主要关切领域：由于缺乏问责制而对当地决策者缺乏信任；对与冲突有关的性暴力受害者赔偿不足的政策； 破坏当地和解举措的持久的对抗性政治信息。这次活动是科索沃特派团为促进社会和解所组织的一系列持续活动的组成部分。

六. 人权与法治

32. 巴尔干西部地区的难民和移徙危机对科索沃的影响仍然相对不大。在 2017 年第一季度，有 35 人申请到科索沃避难，其中只有 7 人仍在科索沃，等待其申请的受理。

33. 在本报告所述期间，红十字国际委员会开立了 4 个新的失踪人员案件，使未决失踪人员案件增至 1 664 件。3 月 2 日，在乌罗舍瓦茨市(阿尔巴尼亚文 Ferizaj) Lashkobare/Laškobare 村挖出一具遗骸，3 月 23 日又在普里兹伦挖出五具遗骸。后于 4 月 11 日又在斯尔比察市 Polace/Poljance 村挖掘出一具遗骸。所有遗骸的身份确认仍在进行中。2 月 16 日，塞尔维亚和科索沃政府各自的失踪人员问题委员会进行合作，对地处被毁的北米特罗维察清真寺的疑似万人坑进行挖掘；但未发现人体遗骸。3 月 1 日，在科索沃发生的事件中下落不明者联合工作组在贝尔格莱德举行会议，重点审核工作组自 2004 年成立以来取得的成就和面临的挑战，并制定一项工作组行动计划。科索沃特派团作为普里什蒂纳代表团成员参加了会议。

34. 国际人权工作组(一群在科索沃支持人权工作的国际伙伴)和人权监察员办公室提出建议之后，总理设立了人权问题部际协调小组，并于 2 月 20 日主持了第一次会议，根据设想，该小组是科索沃人权问题的主要协调机构。

35. 2 月 13 日，总统就在科索沃设立一个真相与和解委员会举行了第一次协商会议。他强调指出，该委员会不应取代司法程序或由欧洲联盟推动的普里什蒂纳与贝尔格莱德之间的对话，而应作为一个支助机制，开启科索沃各社区之间关于过去的内部对话，并为和解建立一个良好基础。3 月 1 日，召开了第二次会议，民间社会方面，包括科索沃阿族和科索沃塞族失踪人员家属各协会的代表，参加了协商会议。

36. 2016 年 11 月，反对党自决运动成员 Astrit Dehari 在羁押期间死亡，该事件的关键证人 Naser Makolli 也于 4 月 4 日在拘押期间去世。司法部发表了一项声明说，他死在 Lipjan/Lipljan 家庭医疗中心，他因健康问题被送进该中心。但是，自决运动的代表对死亡情况表示了怀疑。

37. 2 月 7 日，欧盟驻科法治团团长任命了列入国际法官名册的 19 名法官，他们将在科索沃专门分庭任职。在 3 月举行的第一次全体会议上，法官们通过了两项对分庭的运作具有重要意义的文件：司法道德守则和程序和证据规则。前者规定了适用于法官的专业标准，并就不当行为规定了纪律措施。后者旨在增进分庭司法工作的公平、速度、效率、健全和安全。上述文件特别强调了保护证人、受害者和其他因提供证词或与分庭合作而处境危险的人。

38. 2 月 16 日，普里什蒂纳上诉法院撤销了米特罗维察初级法院 2016 年 1 月 21 日对奥利弗 • 伊万诺维奇等人一案的判决。它认为，初级法院对科索沃塞族著名政治家伊万诺维奇先生在 1999 年 4 月 14 日事件中“对平民犯下战争罪”的判决违反了刑事诉讼程序。该案件已被驳回到初级法院；3 月 24 日开始重新审判。

39. 2 月 27 日，科索沃特别检察官办公室对普里什蒂纳的一名伊玛目提出起诉，控其“煽动实施恐怖行为和煽动基于民族、种族、宗教或族裔的仇恨、不和或不容忍”。3 月 13 日，特别检察官办公室对一被告提出起诉，控其在 2014 年 7 月至 11 月期间“组织和参加恐怖团体”，即参与伊拉克和黎凡特伊斯兰国的活动。

40. 3 月 30 日，意大利执法部门在威尼斯逮捕了被怀疑计划对该城市进行恐怖主义袭击的 4 个人。此后，有来自科索沃的 3 人因涉嫌支持恐怖活动被吊销意大利居留证并被遣返。

41. 法国法院以需要更多资讯为由，两次推迟就是否将反对党科前联领袖和前总理拉穆什·哈拉迪纳伊引渡到塞尔维亚作出决定；此前塞尔维亚通过国际刑事警察组织(国际刑警组织)对他发出逮捕令，指控他涉嫌参与 1998 和 1999 年期间在科索沃犯下的战争罪行。科索沃总统称这一推迟是不公正的，并指责塞尔维亚操纵国际司法。

七. 伙伴关系与合作

42. 我的特别代表继续与驻科部队指挥官、欧洲联盟特别代表、欧盟驻科法治团团长和欧安组织驻科索沃特派团团长的密切协调之下开展工作，协调方式包括各特派团团长和外交机构的定期会议。还建立了工作层协调机制，重点是一系列主题领域。此外，我的特别代表继续与普里什蒂纳和贝尔格莱德的政治领导人以及社区领袖、议员和民间社会代表进行建设性接触。

43. 我的特别代表继续与地方领导人广泛接触，这方面的活动包括对二十多个市镇的访问。3 月 23 日和 30 日，他与格尼拉内和普里什蒂纳两市的市长及其市政领导团队分别开展了富有成效的讨论。讨论中探讨了两市的稳定和社会经济进步、包括防止激进化和暴力极端主义等重要问题。两位市长都对联合国一直提供的支助表示感谢，并赞赏与联合国进行的合作，包括在科索沃特派团开展的促进社区间关系工作方面的合作。

44. 4 月 5 日，由科索沃特派团发起、并由欧盟驻科法治团和联合国开发计划署共同实施的欧洲联盟项目“通过保护文化建立信任”在乌罗舍瓦茨举行闭幕仪式。这一为期一年的项目旨在通过提供培训和设备，加强科索沃警察保护文化特别股的业务能力。此外，作为该项目的一部分，修复了 17 处具有宗教和文化意义的遗址，包括卡梅尼察的 Partizan 纪念碑和周围公园以及乌罗舍瓦茨、格尼拉内、利普连和奥拉霍瓦茨的宗教建筑和设施。

45. 建立西巴尔干区域青年合作办事处的工作取得了重大进展，办事处总部将设在阿尔巴尼亚地拉那。科索沃于 3 月 30 日批准了关于设立该办事处的协议，从而获得了该区域提供的资金，用以促进柏林进程框架所设想的青年成长、和平与安全议程。

46. 科索沃特派团继续提供证件认证服务。在本报告所述期间，共处理了 421 份证件，其中包括 214 份养恤金领取证，207 份公民证件，如高中和大学文凭、结婚证、出生证和死亡证。科索沃特派团还继续协助科索沃当局和国际刑警组织之间的联络。我高兴地确认，科索沃当局正在遵守商定的通过科索沃特派团与国际刑警组织联络的程序。在本报告所述期间，科索沃特派团收到了 23 项关于对 71 人发布国际通缉令的请求；发布了 34 项红色通告，并取消了 1 项。

八. 意见

47. 我感到关切的是，存在普遍的障碍，阻碍着贝尔格莱德-普里什蒂纳的对话和对话框架内达成的各项协议的执行工作取得进展。欧洲联盟推动的对话是和平解决分歧的最佳机制，对双方均有益。虽然普里什蒂纳和贝尔格莱德的领导人都口头重申将致力于继续对话，但具体步骤已变得很少。对各方来说，进展只能通过和平手段取得，不论选举周期和日常政治活动如何，我希望我们很快能够看到一种更加连贯一致和持续的努力。

48. 族裔-民族主义情绪的抬头令人严重关注。煽动种族分歧的言行既无助于改善人民的生活，也不会给该区域带来稳定。我呼吁所有各方以负责任的方式行事，并赞扬那些作出积极榜样、帮助减少社区间紧张的政界和社区领导人。

49. 令人鼓舞的是，科索沃塞族人能够在投票日顺利、安然无事地参加塞尔维亚总统选举。我祝贺塞尔维亚和科索沃选举机构创造了合适的条件，在欧洲安全与合作组织(欧安组织)的全面支持下，得以在科索沃顺利举行选举。安全机构，包括科索沃警察和驻科部队，为确保这一成功发挥了重要的积极作用。

50. 和平回返工作继续在科索沃地方一级受到阻碍，伊斯托克地区的回返遇到阻力。我呼吁政治领导人作出更加积极的努力，以减少这种阻力，并防止不实之言蒙蔽视听和歪曲事实。虽然科索沃当局事先对愿回返的人作了了解和审查，但一些官员继续作出不负责任的行为，煽动关于回返者在冲突期间犯下罪行的毫无根据的谣言。

51. 我提醒所有各方，尽管作出了多年的努力，但仍有许多冲突中失踪人员的下落不明。这是一个紧迫的人道主义优先事项，需要双方坚定的政治领导，才能为等待已久的家属找到答案。

52. 暴力极端主义是一个全球关切的问题。我赞赏地注意到，科索沃安全机构为打击这种威胁作出了持续的努力。我鼓励科索沃当局确保在有效执法的同时还要有广泛的社会发展战略，以消除社会中极端主义的根源。在所有这些方面，国际社会应该继续与当局携手参加全球在这方面的努力。

53. 我感谢我的特别代表查希尔·塔宁，感谢他发挥领导作用，形成了特派团的能力，从而最大限度地惠益于科索沃人民并履行特派团的任务。除了与贝尔格莱德和普里什蒂纳领导人接触，他还一直着力于地区、市镇和社区各级工作，特派团在这些层面帮助促进社区间信任和建立社区间的合作。促进青年合作的举措带来了对未来领导层的信心。关于妇女与和平与安全的全球开放日一类的活动显示了现今领导真实的进步性质。我感到高兴的是，这些举措受到欢迎，社区的人们也期望在今后一段时期内科索沃特派团继续进行类似的努力。

54. 最后，我要重申，我感谢联合国在科索沃的长期伙伴们，包括驻科部队、欧洲联盟和欧安组织，并感谢联合国各机构、基金和方案在实地的出色的团队合作和与科索沃特派团的合作。

附件一

欧洲联盟外交事务和安全政策高级代表向秘书长提交的关于欧洲联盟驻科索沃法治特派团 2017 年 1 月 16 日至 4 月 15 日活动的报告

1. 摘要

科索沃警察的技术能力已有进一步提高，并日益独立行动，仅在某些领域需要战略支助。宗教和文化遗产股已发展成为一个全面运作的单位。

对一位高知名度战争罪犯的判决因医疗原因暂缓执行，并且一批囚犯受到优惠待遇，其拘留条件的决定受到政治干预，因而司法受干预仍然是个令人关切的问题。

根据欧洲联盟法治特派团(欧盟驻科法治团)的建议，内政部公民身份、庇护和移民司开始与科索沃警察，包括国际执法协调股分享情报。这是一个可喜的发展，因为情报共享对防止公共安全严重威胁、对侦查、调查和起诉犯罪行为以及执行刑罚至关重要。

另一个令人鼓舞的事态发展是已开始在 Merdare/Merdare 建造综合边界管理永久共同过境点，以后还将在科索沃和塞尔维亚之间再建 5 个这样的过境点。

欧盟驻科法治团对一些案件的调查取得了进展，并正在继续努力，使处于不同审理阶段的欧盟驻科法治团处理的案件结案。

2. 欧盟驻科法治团的活动

2.1. 行政部门

战争罪

3 月 24 日，米特罗维察初级法院的一个由欧盟驻科法治团法官组成的分庭开始重新审理奥利弗·伊万诺维奇案，此前，一名当地法官和欧盟驻科法治团两名法官组成的分庭于 2 月 16 日在上诉法院部分撤销了初级法院以战争罪指控判处被告九年监禁的判决。

3 月 27 日，欧盟驻科法治团预审法官在米特罗维察初级法院发布一项裁决，其中肯定检方关于对一名被告的羁押候审延长至 4 月 27 日的申请；该被告从黑山被引渡过来，涉嫌对平民犯下战争罪。

有组织犯罪和腐败

3 月 6 日，欧盟驻科法治团在普里什蒂纳初级法院的一名主审法官将“Azem Syla et al”案的三名被告的羁押候审时间审延长两个月。

3 月 9 日，上诉法院由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的分庭批准了欧盟驻科法治团检察官对普里什蒂纳初级法院 2 月 28 日决定的上诉，并

将一个严重谋杀罪和有组织犯罪案件的一名被告的羁押候审时间延长两个月。3 月 17 日，初级法院由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的分庭发布一项裁决，其中再次将拘留改为家中拘禁。之后，经欧盟驻科法治团检察官上诉，上诉法院由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的分庭于 3 月 31 日撤销了初级法院的裁决。4 月 3 日，普里什蒂纳初级法院由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的分庭再次对被告实行家中拘禁。

其他严重犯罪案件

2 月 14 日，米特罗维察初级法院一个由欧盟驻科法治团法官组成的分庭在对“Zymberi I”案重审之后，把对两名被告的判决送达当事方。该案涉及 2011 年科索沃警察车队在科索沃北部遭遇袭击、警官 Enver Zymberi 被打死。两名被告被判犯有参与团伙妨碍公务人员执行公务的罪行，但被开脱了所有其他指控。

3 月 10 日，一个由普里什蒂纳初级法院当地法官组成的分庭释放了羁押候审的“飓风”恐怖主义案件的主要被告，然而该法院先前决定将羁押时间延长至 4 月 23 日。欧盟驻科法治团检察官就此决定提出上诉，3 月 23 日，上诉法院发布一项裁决，扭转了这一决定，被告重新被拘留。

3 月 27 日，米特罗维察初级法院由欧盟驻科法治团法官组成的分庭就一刑事案件开始了主要审判程序，该案的被告被控造成轻微身体伤害，造成一般危险以及非法拥有和持有武器。

专门分庭和专门检察官办公室

2 月 7 日，经独立甄选小组的建议，欧盟驻科法治团团长任命了列入专门分庭国际法官名册的 19 名法官。这些任命中包括宪法法院专门分庭的副庭长和法官。

专门分庭庭长叶卡婕琳娜·特伦达菲洛娃博士于 1 月份就职，并在上任后一个月内即拟定了《程序和证据规则》草案初稿，经与各法官协商，在 3 月 13 日至 17 日召开了全体法官会议。在该会议上，法官们通过了程序和证据规则、专门分庭法官分配规则和受任命列入名册的国际法官司法道德守则。

程序和证据规则于 3 月 27 日提交到宪法法院专门分庭。该分庭将在 30 天内审查这些规则，以确保其符合规则的《科索沃宪法》第二章，包括第 55 条。

专门检察官办公室不间断地继续开展原先由特别调查工作队进行的工作，并继续与个人、受害方和受害人权益团体接触，以搜集与调查工作有关的证据和资料。在本报告所述期间，该办公室从普里什蒂纳和贝尔格莱德的司法和执法当局以及其他方面得到了令人满意的帮助，但专门检察官期待得到更多帮助，因为该办公室的工作速度和强度将会增加。

法医学学会

欧盟驻科法治团在科索沃法医研究所的法医专家在乌罗舍瓦茨区域 Loshkobare/Laškobare 村挖掘出一具人体遗骸，并在普里兹伦的东正教公墓挖掘

出五具遗骸。鉴别尚待进行。对米特罗维察主桥傍被毁清真寺作了实地评估，结果无所发现。三具重新拼复的遗骸移交给了家属。欧盟驻科法治团法医专家在减少解剖和临床检查工作积压方面继续取得进展。两名当地医生参加了法医人类学在线培训。

财产权

科索沃物业局上诉委员会收到 9 宗新的上诉，并裁定了 27 宗上诉，另 323 宗上诉尚待委员会裁决。

最高法院私有化事务专门分庭对审判分庭的一审案件作出了 665 项裁定，并对上诉分庭的 79 起案件作出最后裁定。

2. 2. 加强

科索沃警察现在拥有与第三方国家进行谈判以达成双边或多边协定的能力。欧盟驻科法治团继续协助和支持科索沃警察与欧洲刑警组织和国际刑警组织的互动。科索沃警察的专责单位司继续充分应对所有形式的干预措施，并正在计划重组，以提高其业务能力，将各单位具体塑造成反恐控制、搜索和救援等小队。科索沃警察快速反应工作队在其职能和遵守标准作业程序方面需要得到进一步的辅导、监测和咨询。欧盟驻科法治团和驻科部队的指导和支持下，科索沃警察已将宗教和文化遗产股发展成为一个全面运作的单位。目前该股所辖范围内不存在对宗教场所的威胁。

科索沃警察监察局尽管缺乏负有调查职能的区域办事处，但在科索沃几乎所有区域的警察局增加了调查工作，并在其工作人员中取得了一定程度的性别和族裔平衡，对不同级别的人员和单位采用同等标准。

1 月 19 日，囚犯监督委员会决定将被判犯有战争罪的囚犯 Sylejman Selimi 从“高风险”囚犯地位降至“中等风险”。将不再对他采取额外的安全措施。尽管欧盟驻科法治团在监督委员会会议之前和期间表示了不降低该囚犯地位的意见，但委员会还是作出了上述决定。

以医疗为由的对囚犯缓刑仍然是一个反复出现的政治干预问题。2 月 16 日，司法部长以医疗为由把对 Sabit Geci 的刑判缓刑三个月。他于当日获释。Geci 被判定犯有战争罪，被判处 15 年徒刑，原定于 2026 年释放。他原被列为高风险囚犯。作出缓刑决定的依据是科索沃惩戒局代理司长和三人医生小组的建议。2 月 15 日，卫生部和司法部部长任命了一个新的小组，此前该小组的两名成员因个人原因辞职，其余一名成员被该部解雇。

积极的迹象是，表明科索沃惩戒局的工作人员对科索沃教养局的规则和条例显示了更多的遵守，尽管继续存在安全漏洞和违规情况。欧盟驻科法治团正在向科索沃惩戒局与囚犯直接接触的工作人员提供基本医疗培训，并已开始进行一系列关于危急事件管理的谈判培训。后者的目的是增加在监狱发生危机情况下开展谈判的基本知识。

最高法院、上诉法院和初级法院法官的征聘过程仍然是一个令人严重关切的问题。科索沃司法委员会要求核查 111 名候选人，并开始了深入的背景调查，这样做并不是法律或有关法官候选人任命条例所设想的。由于没有为核查进程设立时间框架，可以设想，任命工作也会大大拖延。对科索沃司法委员会审查和核查办公室的地位和胜任能力以及监管也产生了疑问。出现这种情况的背景是，该委员会在 2016 年后期作出决定，在征聘过程中途降低法官入选书面考试的通过门槛。欧洲联盟特别代表/欧盟办事处经与欧盟驻科法治团协调，向该委员会表示，上述情况破坏了征聘工作的透明和公平。

针对科索沃司法委员会在征聘过程中途作出降低基本法院 61 名法官聘用资格考试标准的决定，欧盟驻科法治团向该委员会主席提出了纠正这一局面的各种备选办法。2 月 20 日，在主席召集的会议上，欧盟特别代表、欧盟结对项目、美国大使馆、美国国际开发署(美援署)和大不列颠及北爱尔兰联合王国大使馆各自的代表讨论了这些备选办法。

3 月 6 日，科索沃司法委员会废除了其先前作出的降低标准决定，从而决定返回到征聘进程的上一阶段，即资格考试阶段，并将该阶段之后的所有行动和结果作废。因此，门槛降低后增加的 40 名候选人现已被排除在下一步征聘工作之外。以 45 分或更高分通过资格考试的最初 75 名候选人将继续参加选聘，但必须重复书面考试。科索沃司法委员会作出此决定是响应了国际和地方利益攸关方对甄选过程的公平和客观性作出的严厉批评。预计受影响的候选人将会在宪法法院质疑甄选过程。

科索沃司法委员会和科索沃检察委员会都仍然缺乏充分独立行使职能的足够能力和资源。虽然后者的工作已取得一些进展，但两个委员会仍未全部完成通过并修正 2015 年 7 月关于司法机关的一整套法律下的所有准法律文书(条例和指示)的任务。由于内部和外部的权力斗争，科索沃司法委员会已几乎瘫痪；权力斗争所涉的是法院院长遴选和法官遴选及晋升程序。2 月 27 日，科索沃议会从少数族裔社区(波什尼亚克族)选出一名新成员进入科索沃司法委员会，将现在的委员会成员增至 10 人，从而减少了该委员会出现法定人数(9 人)不足的可能情况。

作为后续行动，科索沃和塞尔维亚总统和总理分别于 1 月 24 日和 2 月 6 日在布鲁塞尔举行了高级别会议，科索沃于 2 月 16 日核准了 2016 年 9 月 14 日达成的《自由行动协议》最后确定的所有相关安排，从而为全面执行所有商定条款铺平了道路。此外，还在 2 月 16 日举行了综合边界管理 Merdare/Merdare 永久共同过境点高级别开工仪。这是贝尔格莱德和普里什蒂纳之间对话、特别是 2017 年 2 月综合边界管理技术议定书方面的一个重要里程碑，意味着欧盟驻科法治团所支持的科索沃和塞尔维亚之间设立 6 个这类过境点的工作取得了真正的进展。贝尔格莱德境内的 3 个共同过境点进展甚微。2 个临时共同过境点(Kapi/Sfircë-Kapija/Vrapce 和 Rajetići/Izvor)的建造正在继续进行。

由贝尔格莱德和普里什蒂纳海关当局代表以及电子数据交换系统维护小组和欧盟驻科法治团组成的新的电子数据交换系统技术小组现已成立。其主要目的

是迅速解决永久共同过境点出现的任何商业货运过境问题。这是对话合作方面的一项重大发展，因为这将是双方海关代表之间的第一次直接沟通。

关于执法机构与民政当局——具体而言公民身份、庇护和移民司和民事登记机构——之间的信息交流，欧盟驻科法治团从 1 月份起已开始监测从该司收到的关于科索沃回返者数据的质量和数量。欧盟驻科法治团发现了 26 个涉嫌有犯罪背景者的案件和一个涉嫌与恐怖主义组织伊拉克和黎凡特伊斯兰国有关联者的案件。根据欧盟驻科法治团的意见，该司开始与科索沃警察和国际执法协调股分享信息。在今后几个月中，欧盟驻科法治团将跟踪其他行政和警察主管部门(包括民事登记机构、边防警察、公共安全司等)使用这类数据的情况。信息共享不仅对于防止被起诉者更名至关重要，也仍然是跟踪和打击腐败、有组织犯罪、招募外国作战人员活动和恐怖主义的宝贵工具，同时也是支持和加快上述机构之间协同行动的重要工具。

3. 其他重要问题

无重要情况可报。

附件二

联合国科索沃临时行政当局特派团警察部门的组成和人数

(截至 2017 年 4 月 15 日)

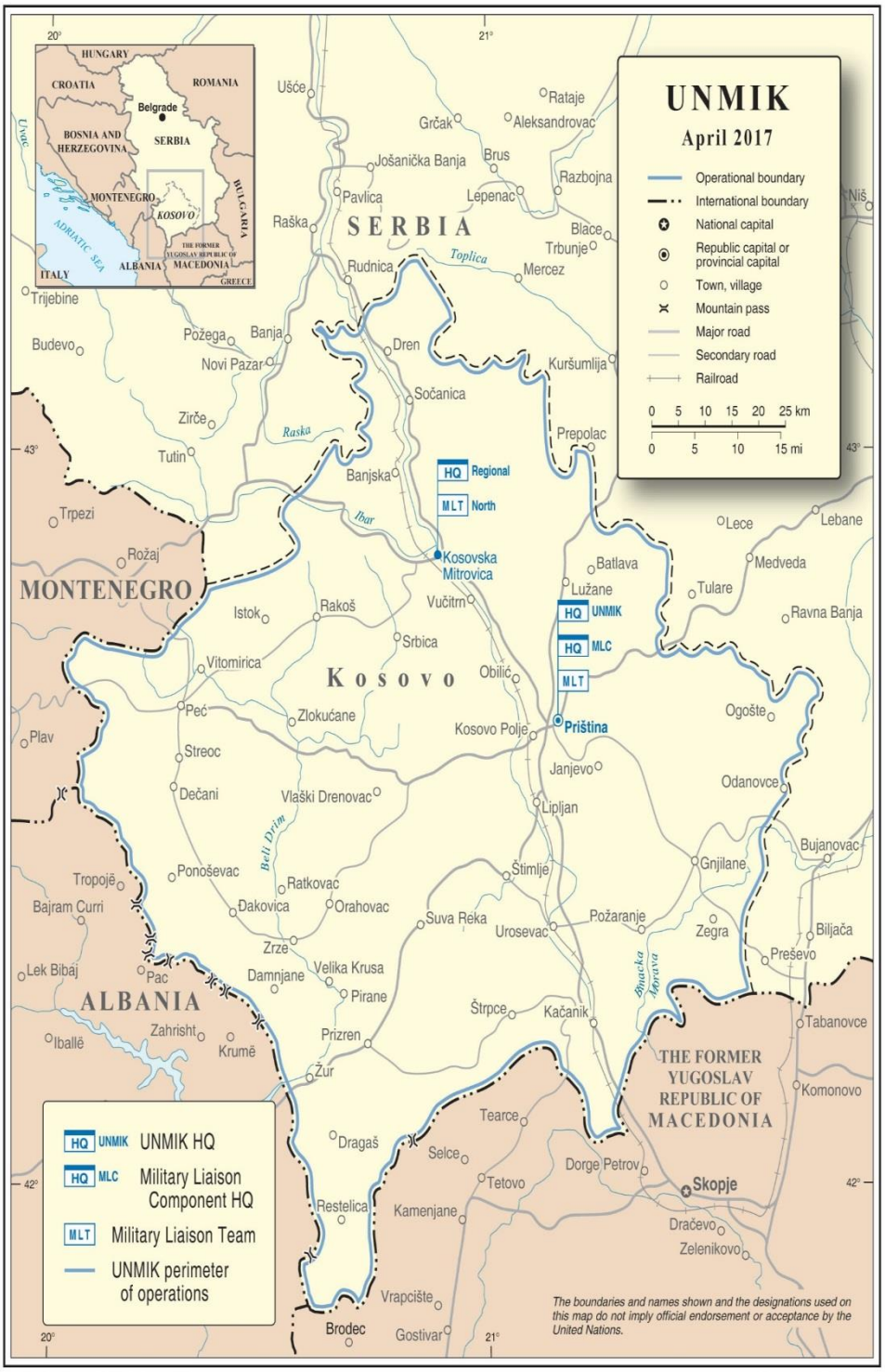
国家	数目
奥地利	1
保加利亚	1
爱沙尼亚	1
芬兰	1
德国	1
匈牙利	2
意大利	1
俄罗斯联邦	1
共计	**9**

联合国科索沃临时行政当局特派团军事联络部门的组成和人数

(截至 2017 年 4 月 15 日)

国家	数目
捷克	2
波兰	1
摩尔多瓦共和国	1
罗马尼亚	1
土耳其	1
乌克兰	2
共计	**8**

地图


UNMIK
April 2017
Operational boundary
International boundary
National capital
Republic capital or provincial capital
Town, village
Mountain pass
Major road
Secondary road
Railroad
0 5 10 15 20 25 km
0 5 10 15 mi
HQ Regional
MLT North
HQ UNMIK
HQ MLC
MLT
HQ UNMIK UNMIK HQ
HQ MLC Military Liaison Component HQ
MLT Military Liaison Team
UNMIK perimeter of operations
SERBIA
MONTENEGRO
Kosovo
ALBANIA
THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA
Belgrade
Priština
Kosovska Mitrovica
Skopje
Brodec
The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.
Map No. 4133 Rev. 70 UNITED NATIONS
April 2017 (Colour)
Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)